



"GAKUEN K"

RUTA: FUSHIMI SARUHIKO

PARTE 19: FESTIVAL DE FIN DE VERANO

TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD

Kukuri: Fuaa... Tengo sueño.

Saya: Buenos días, Kukuri-chan. Tiempo sin verte.

Kukuri: Hace tiempo que no nos vemos. ¿Estás bien?

Saya: Uhm. Te ves muy somnolienta. ¿Te quedaste despierta hasta tarde?

Kukuri: Uhm, estaba leyendo una novela y no podía dormir porque tenía curiosidad por el resto. Leí una gran variedad de libros este verano.

Saya: ¡Eh! Me gustaría saber más sobre eso la próxima vez.

Kukuri: ¡Uhm! ¡Por supuesto! Seré muy selectiva en mis recomendaciones. ¿Cómo van tus vacaciones de verano? ¿Te estás divirtiendo?

Saya: ¡Uhm! Creo que mi mejor recuerdo es el de haber ido al campo de entrenamiento del Club Azul.

Kukuri: He oído rumores de que el campo de entrenamiento del Club Azul es muy estricto, ¿estuvo bien?

Saya: Creo que fue divertido tener una experiencia que no tengo la oportunidad de hacer muy a menudo.

Kukuri: ¡Ya veo! Me alegro de que te hayas divertido. Por cierto, ¿vas a ir al festival hoy?

Saya: ¿Festival? ¿Existe algo así?

Kukuri: Ah, cierto. No lo sabes porque te transferiste este año. Hoy hay un festival. Habrá muchos puestos y cosas así, y será muy divertido.

Saya: Me gustaría ir. Ah... Pero tengo actividades del club hoy, así que tal vez no pueda.

Claudia: Todos, tomen asiento. Estamos en vacaciones de verano, pero no se detengan. Comencemos con la clase.

Kukuri: Oh, la maestra. ¡Nos vemos luego!

Saya: Uhm.

Saya: (Muy bien, el trabajo está hecho.)

Fushimi: Oye, ¿terminaste?

Saya: Uhm. Hace un momento.

Fushimi: El resto de los miembros del club ya se han ido, tú eres la última.

Saya: ¡Ah, en serio! No me había dado cuenta de eso en absoluto.

Fushimi: Cerraré la puerta con llave para que puedas salir cuando estés lista.

Saya: Uhm, entiendo. ¿Por casualidad estás a cargo de las llaves? Perdón por hacerte esperar.

Fushimi: No es nada. Yo también me quedé porque tenía algo de trabajo que hacer. Vamos, sal de aquí.

Saya: Uhm, entendido. Ah, por cierto, Kukuri-chan me dijo que hoy hay un festival.

Fushimi: Ahh... Ciertamente, Misaki estaba haciendo un escándalo al respecto.

Saya: Creo que iré allí ahora.

Fushimi: ¿Conoces el lugar?

Saya: Um, no lo sé, pero pensé que después de buscarlo en el PDA, podría llegar allí...

Fushimi: Tsk...

Saya: ¡N-no pasa nada! Con el PDA es fácil encontrar direcciones hoy en día.

Fushimi: No se puede evitar, te llevaré allí.

Saya: ¿Eh? ¿No pasa nada?

Fushimi: A cambio, tendrás que comprarme algo.

Saya: ¿Qué debería comprar? ¡Fushimi-kun! Estás caminando demasiado rápido, ¡espera!

Saya: (Me alegro de que Kukuri-chan me haya ayudado a ponerme una yukata. Pero no esperaba que Fushimi-kun también usara una yukata. Realmente le queda bien...)

Saya: ¡Tantos puestos! Pero como es el final del festival, muchas tiendas están cerradas...

Fushimi: Por eso es mejor venir a esta hora porque hay menos gente.

Saya: Fushimi-kun, no parece que te gusten las multitudes.

Fushimi: A nadie le gustan.

Saya: Bueno, eso es verdad. Ah, es una tienda de máscaras. ¿Qué es esta máscara de gafas que llama la atención?

Fushimi: Parece el presidente.

Saya: ¿Tú también lo pensaste, Fushimi-kun? Se parecen un poco... Woah, esta es la tienda de anzu-ame (albaricoque confitado). Hace tiempo que no lo como.

Fushimi: Oye, no te quedes demasiado.

Saya: Oji-san, ¿puedo tener un albaricoque confitado, por favor?

El anciano de la tienda de dulces de albaricoque: Sí, uno por 100 yenes. Si ganas a piedra, papel o tijera, te daré dos.

Saya: ¡Ah, lo intentaré!

El anciano de la tienda de dulces de albaricoque: ¡Piedra, papel o tijera! Oya, perdí.

Saya: ¡Gané!

El anciano de la tienda de dulces de albaricoque: Toma dos.

Saya: ¡Gracias! Le daré uno a Fushimi-kun.

Fushimi: No quiero ese tipo de cosas pegajosas.

Saya: (Me pregunto si no le gustan los dulces de albaricoque.)

Saya: Fushimi-kun, si hay alguna tienda que te interese, por favor házmelo saber en cualquier momento.

Saya: (¿Eh? Fushimi-kun parece estar mirando algo? Hay una tienda de plátanos de chocolate justo en frente de su línea de visión. Ah, por cierto, dijo antes que debería comprarle algo a cambio... ¿Podría ser que le dé vergüenza comprarlo? ¡Está bien!)

Saya: Fushimi-kun, ¡por favor espera aquí un poco!

Fushimi: ¿A dónde vas?

Saya: ¡Enseguida vuelvo!

Saya: Lo siento, un plátano de chocolate, por favor.

Vendedor de plátanos de chocolate: Gracias por tu visita. Elige el que te guste.

Saya: Está bien.

Saya: Gracias por esperar. ¿Quieres esto, si te parece bien?

Fushimi: Eh... ¿Eso es lo que fuiste a comprar?

Saya: (Está un poco sorprendido. Fufu, creo que tenía razón.)

Saya: Uhm. Pensé que tal vez querías comértelo. ¿Fue innecesario?

Fushimi: No. Lo tomaré. ¿Cuánto costó?

Saya: Fushimi-kun, siempre cuidas de mí, así que no te preocupes por eso. Quería darte algo antes, pero terminaste pagando por el jugo que te di.

Fushimi: No quiero deberte nada.

Saya: No creo que me debas nada. Es una muestra de mi agradecimiento y espero que lo aceptes.

Fushimi: Si Konohana lo dice, lo tomaré.

Saya: Fufu, me alegro de que lo hayas tomado. ¿Eh, me acabas de llamar Konohana?

Fushimi: ¿Y qué? Es tu nombre.

Saya: Es la primera vez que lo haces, ¿verdad? Porque normalmente usas el "tú".

Fushimi: ¿Lo hago?

Saya: ¡Lo haces!

Saya: (Es un pequeño avance. Siento que me estoy acercando un poco más a Fushimi-kun. ¡Me alegro de haber venido al festival!)